華新書局

1962 新日記彩色插圖 廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六

散花女俠全九冊 梁羽生著 四元五
半劍一鈴全八冊 諸葛青雲 二元八
八方風雨 古中州十冊 夢還 三元五
五鳳川龍記全十二冊 金鋒 四元二
劍胆游俠全八冊 梁瑞著 四元
魔俠爭雄記全四冊 莫邪著 一元四
碧血金戈全七冊 東方豹 二元四五
江山奇英傳全十二冊 林夢 四元二
女俠英姿全三冊 江一明著 一元五
倩女情俠全六冊 倪匡著 二元一
臥虎騰龍全六冊 丁方著 二元一
桃花一劍全十冊 張夢還著 三元五
七劍十三鳳全八冊 伴霞樓 二元八
奇門劍俠全五冊 倪匡著 一元七五
冷劍奇俠全八冊 倪匡著 二元八
双劍盟全十六冊 蹄風著 五元六
江湖龍女傳全六冊 江一明著 三元
刀光劍影錄全十冊 伴霞樓 三元五
琴劍爭輝全八冊 董奇著 二元八

峨眉三劍俠 全十冊 林夢著 五元二
鳳青霜劍 全十四冊 甘棠著 四元九

新通勝加厚九毛五 又中號八毛
吳楚帆自傳 上下冊 壹元二
香閨妙術四毛 房中補趣四毛 銀衣
新婚必讀三毛 五新婚性秘密四毛
性庫四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛 新避孕法三毛五
性病的講座 白衣著 三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮季芬 二元一
性愛的藝術四毛 性愛的姿勢四毛
遺愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛 五鬼尾四毛 五俊人
如何做半導体收音機 張平著 一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編 一元〇五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建飲館。并有啤酒菓酒牌。飲廳。好地位。好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加生意。欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

雜貨店兼有住宿

月租五十元。兩年批約。僅取價五百五十元連存貨。存貨照來單。現欵交易。欲知詳情。與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所
辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄧旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

伍澤濂

伍黃秀芳

▲雜貨店生意連實業大平賣

此生意及實業，最合僑胞理想，優點㊀陪近無大雜貨店競爭㊁生意穩當更有擴展希望㊂舖後有六廳房足夠普通家庭居住㊃樓身堅固兼有土庫㊄價錢特平，生意連實業只賣壹萬貳千元（伍澤濂）

▲旺街咖啡宵廉讓

設備新式，樓上有三大廳房住，因人力短缺忍痛犧牲，祇取貳千七百五十元還有價講（許杏欽）

▲有住房乾洗店

此店位於旺街，兼營織補及女裝裁縫，生意暢盛，實主因人力不足，減價速賣，先交千五元，（鄭華旺）

▲埠邊雜貨店

位住宅區，無競爭，每日營業達三百元，架擺齊備，西人店主離埠，只取價六千元，（許杏欽）

▲七千五百元靚屋

四大廳房，全土庫，自動煖氣熱水，近巴士線，先交壹千五百元，好過租屋，又平又靚（鍾耀華）

▲乃磨街兩年新屋

華麗靚屋，六大廳房，土庫高爽光猛有奏個房，業主調職離埠，只取價壹萬九千叁百元（馬國良）

▲平靚近埠新屋多間

㊀六個寬濶廳房，雜巴士線一個步落，學校兩個步落，全價壹萬叁千七百，（伍澤濂，馬國良）

㊁近紐街新屋，三個睡房，高爽土庫，自動煖氣熱水，只賣壹萬貳千九百，（鄭華旺，伍澤濂）

㊂二號街新屋，六大廳房，雜巴士半個步落，新屋近埠華埠者無過於此，壹萬四千九百（馬國良）

㊃經濟牌新屋，兩睡房，自動煖氣熱水，全土庫只賣一萬零五百元，（許杏欽，伍澤濂）

㊄乃磨街新屋六廳房，一萬四千八百元（鍾耀華）

㊅近喜市宗街新屋叁睡房一萬四千八百（伍澤濂）

㊆蘭夫街新屋八大廳房，全土庫，一萬三千九百（鄭華旺，鍾耀華，許杏欽，馬國良，伍澤濂）

自由黨領袖訪華埠
洪門醒獅出隊歡迎

本報專訪。雲埠洪門體育會代言人。昨對本記者宣稱。該會昨接自由黨競選總部來函。謂自由黨領袖爾遜先生。將於卅一日駕臨雲埠。並於該日晚訪問華區。與全體僑胞相見。並作露天演講。自由黨部慕仰洪門體育會。素來熱心中西公益事務。享譽全加。有中國尚武精神之遺風。特向該會派出醒獅團參加助慶。該會執事。於昨廿九日晚召開全體會員大會。出席者甚衆。商討應否接納自由黨之請求。結果。議決。自由黨當領親臨華區訪問。事屬加國有史以來之創舉。可見自由黨尊重我華僑地位。同時可顯示自由黨之民主風度。及種族平等之主張。我人應盡國民外交工作。一致通過接納。準於卅一日下午六時半。醒獅出陣巡遊表演云。

電視台廣播世展會

本報訊。據國營詩丕詩電視台公佈。近日經派技術人員。親到金路（西雅圖）廿一世紀展會。攝影精彩鏡頭。將於六月三日下午四時半。向全加廣播半小時。凡未親臨世展會參觀者。勿失此良機。除雲域埠外。其廣播時間。可向當地詩丕詩電台詢問。

王總領事孟顯簡介

雲訊。中華民國駐雲哥華總領事館新任王總領事孟顯。定於本月三十一日（星期四）。自多朗度埠搭乘TCA第八〇五號班機。於該日下午六時三十五分鐘。到達本市國際機場。曾誌昨報。茲悉。王總領事係浙江鄞縣人。年四十歲。民國卅四年畢業國立政治大學法學士。卅五年進入外交部任實習員及科員等職。卅七年調駐坤甸領事館主事。四十年調部任專員。四十一年至四十四年任外交部條約司第二科科長。四十四年調任駐聯合國代表團一等秘書。以迄於今。

僑生李亮輝君
榮獲畢大法學士

雲訊。卑詩大學於昨廿四。廿五兩日。分在該校舉行畢業典禮。各生家長參加觀禮者。極爲踴躍。查各科系之畢業生。共有一千五百餘名。而七十五名之法科畢業生中。有僑生李亮輝君。李君年少英俊。天資聰穎。勤奮好學。每試輒列前茅。爲該校模範生之一。

查李君爲雲埠輔行公司東主李日如先生之公子。他曾於一九五五年在卑大商科畢業。獲得榮譽商科學士。經任輔行雜貨公司經理。協助其尊翁擴展業務。任職多年。具見長才。惟李君以尚屬青年。亟應趁時力求深造。乃再入卑大攻讀法律。經三年之研究。始卒所業。其銳志向學之精神。殊堪欽佩。

鄭天華帮助僑胞一斑

本埠僑胞馬仕穩君向本報透露。他係以遊客身份。於去年八月間入境。曾向移民局申請永久居留。依法辦理一切手續。並曾檢身體。至今數月。他以爲定獲批准。不料他近日接奧京來函。認爲不適合。致遭否決。且限他要「十天內自動離境。」處此徬徨無計之中。他閱報章得悉鄭天華。曾發表談話。對關懷與協助僑胞之努力。據最近他建議加國接納香港中國難民一事。乃他以實際行動之義舉。馬君得此消息後。即走訪之求他協助。立即得他同意。同時去電奧京與移民部交涉。不費數天工夫。即獲移民部通知批准永久居留權。由此可證明鄭天華先生。對僑胞之關懷。以實際行動之表現。希我同胞。於本年六月十日。中央大選時。投他一票。將來獲選後。必更爲僑胞謀幸福云。

樂觀新作風映鬼戲
墓美人火燒棺材精

雲訊。樂觀社六月三日下午一時至十時。在達雲戲院放映寶影教育 闡發孝思。神奇恐怖片王 王「墓美人火燒棺材精」下集圓滿結局。仍由上集原班人馬余麗珍。羅劍郎。鳳凰女、半日安。林家聲。合演成功的搭配。而下集尤有妙中之妙。神奇精彩遠勝上集。恐怖變化多過上集。同場加映「七賢眷」係全部古裝鑼鼓歌唱舞台戲寶。是芳艷芬。何非凡。梁醒波。半日安。譚倩紅。蘇少棠等心血結晶。倍覺珍貴云。

域埠文化社將放映
古裝歌唱新片

域多利訊。本埠文化社本週日（六月三號）晚。又將上演古裝歌唱新片兩部。六時半先映一九六一年度香港百達公司最新出品「榮譽百製。「巾幗英雄」。係全部大鑼大鼓。威武工架。輝煌壯烈。感人愛情粵語歌唱名片。由麥炳榮。鳳凰女。半日安。許英秀。陳錦棠。白龍珠。少新權。陳好逑等聯合主演。鳳凰女第一次反串扮男裝。唯肯唯妙。麥炳榮。陳錦棠斗演工架。各有千秋。八時半起映又一新片。「一片丹心慟君王」。全部歌唱武俠打鬥愛情該諸王牌大喜劇。由任劍輝。羅艷卿。麥炳榮。半日安。及數十伶星聯合拍演。全片寓忠孝節義於娛樂。溶愛恨友仇。劇情之內。主題正確。結構稠密。有感人心肺的愛情故事。有驚天動地緊張混戰的場面。該諸處令你捧腹大笑。查二片均屬上乘好戲。機會難再。

女皇夫抵錦碌

卑詩省。錦碌訊。英國女皇夫費立親王。於星期日乘自己之飛機抵達此間。因其突然之到來。且係一種休息之目的。故此未引起廣泛羣衆歡迎。而立刻由機場將他送入德古拉士湖山莊居住四日。

康福傢俬公司
1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B. C. 司理謝健文

惠謙氏傢俬電器
國醫
遷址
喜士定東三四壹號 貳樓
電話 MU 2-9335

代理名廠：
WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE-RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千貳百尺上下卷 貳千四百一套 壹十貳元五

「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「才變元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
日錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會昨接自由黨競選處來函。敦請本會瑞獅團。於五月卅一日下午六時半。在華區及意利沙伯戲院要瑞獅助慶。本會於昨廿九日。召開會員大會。經衆議決接納。希我全体會員。於卅一日下午五点。在陶陶酒家敘餐。六時在本會齊集。整隊前往。特此佈告。

雲埠洪門体育會啓

中華民國五十一年五月廿九日

樂觀社
2336 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

六月三日 在達雲戲院 一時起開映

墓美人火燒棺材精 下集

精靈鬥法奇妙幻變魔術恐怖八寶白出
余麗珍鳳凰女羅劍郎半日安林家聲主演
神奇精彩遠勝上集！恐怖變化多過上集
下集尤有妙中之妙墓美人力抗妖道追擊
棺材精鬼火燒屍屍陰靈護夫兒三番四次
鬼妖相鬥動地驚天厲鬼出現鬼牙舞爪其
好睇之處一氣呵成絕無冷場看完再看一
樣有味足稱最引人勝夾開心滋油足水
同場加映「七賢眷」芳艷芬何非凡梁醒波

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★幸運唱片公司出品 特價每只三元五
三十三轉膠質不碎片。空中小說

★「蕭月白」上集共三碟 黎文所 鍾麗容 李寶瑩 何燕燕 新醒波 白文標 聯合唱演

★芳艷芬，梁醒波主唱「嫁唔嫁」全集一只 亞洲出品三十三轉國語時代曲每只貳元貳毛五仙

㊀再見吧櫻花，櫻花戀，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月一見鍾情，菜市風光，你是春風日。

㊁夫妻双駡，永別了我的郎，空幃殘夢，莽莽神洲，平水相逢送郎，等情人，我有一段情，美麗的歸宿，郎如春風日。

㊂採西瓜，上山坡，瓜棚小唱，捉蝦歌，多心病，伴侶那裡找重回你的懷抱，總是你有禍氣。

㊃初戀，何日再相逢，不再相見，夜來香，海燕，岷江夜曲，恨不鍾情在當年，春滿人間，何必相逢，秋華月滿，存貨無多，沽清算數：請早購買，勿失機會！

歡迎 COD 交易 郵費顧客自備

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

加拿大全權榮譽獨家總銷

報導祖國動態最佳讀物

臺灣畫刊 ＊中文版

知道東方
瞭解中國
認識台灣
敬請訂閱

每冊：三角
半年：二元
全年：三元五

莫等閒
「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙
鍾耀華 敬請賽路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於二月吉日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與周、陳、二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長鍾捷予
書記林洪公

中華民國五十一年二月十五日